



ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED  
Вченою радою КПІ ім. Ігоря Сікорського /  
by the Academic Council  
of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute  
(протокол / minutes of meeting № \_\_\_\_\_  
від / dated \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.  
Голова Вченої ради / Head of the Academic Council  
\_\_\_\_\_ Михайло ІЛЬЧЕНКО / Mykhailo ILCHENKO

GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES (INCLUDING TRANSLATION), PRIMARY –  
GERMAN

PROFESSIONAL EDUCATIONAL PROGRAMME

Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти  
Спеціальність: B11 Філологія  
Спеціалізація: B11.043 Германські мови та  
літератури (переклад включно), перша - німецька  
Галузь знань: В Культура, мистецтво та  
гуманітарні науки  
Кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією  
035.043 Германські мови та літератури (переклад  
включно), перша - німецька

The first (bachelor) level of higher education  
Speciality : B11 Philology  
Specialization: B11.043 Germanic languages and  
literatures (including translation), primary - German  
Knowledge branch: B Culture, Arts and Humanities  
Qualification: Bachelor in Philology in specialty  
035.043 "Germanic Languages and Literatures  
(including Translation), primary – German"

ID: **81851**

Введено в дію з / Enacted since  
2025/2026 навчального року / academic year  
наказом ректора / by rector's order  
№ \_\_\_\_\_ від / dated \_\_\_\_\_ 2025

*У разі наявності в описі освітньої програми будь-яких розбіжностей, перевагу має текст українською мовою / In case of any differences in interpretation of the information in the educational programme, the Ukrainian text shall prevail*



## **ПРЕАМБУЛА / PREAMBLE**

### **РОЗРОБЛЕНО / DESIGNED**

Керівник робочої групи / Project team leader:

Лазебна Олена Анатоліївна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови / Olena LAZEBNA, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Deputy of the Head of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language

Члени робочої групи / Project team members:

Туришева Оксана Олегівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови / Oksana TURYSHEVA, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language

Дзикович Ольга Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови / Olga DZYKOVYCH, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language

Беззубова Олена Олександрівна, кандидат філологічних наук, доцент, викладач спеціальних дисциплін Університету прикладних наук Анхальт (м. Кетен, Німеччина) / Olena BEZZUBOVA, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Lecturer in Specialized Disciplines at the Anhalt University of Applied Sciences (Köthen, Germany)

Білицька Вікторія Миколаївна, генеральний директор ТОВ "ТЦ ГУДВІЛ-Україна" / Viktoriia BILYTSKA, CEO of "TC GOODWILL-Ukraine" LLC

Бокій Альбіна Романівна, здобувачка ступеня бакалавра першого рівня вищої освіти, група ЛН-21 / Albina BOKIY, pursuer of the first (bachelor's) level of higher education, group LN-21

### **ПОГОДЖЕНО / AGREED:**

НМКУ зі спеціальності B11 Філологія (за спеціалізаціями) / SMCU on speciality B11 Philology (by specializations)

Голова НМКУ- B11 Філологія (за спеціалізаціями) / Head of the Scientific and Methodological Commission on speciality B11 Philology (by specializations)

Ганна КОЛОСОВА / Hanna KOLOSOVA

(протокол № 11 від «05» травня 2025 р. / minutes № 11 of «05» May 2025)

Методичною радою КПІ ім. Ігоря Сікорського / The Methodological Council of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute

Голова Методичної ради / Head of the Methodological Council

(протокол № від «        »        2025 р./ minutes № of «        »        2025

### **ВРАХОВАНО / CONSIDERED:**

Норми Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 «Філологія», затвердженого та введеного в дію наказом МОН України № 869 від 20.06.2019 р., Наказ МОН № 842 "Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти" від 13.06.2024 р., обумовлений виконанням вимог Державної антикорупції програми на 2023-2025 р.р., постанову Кабінету Міністрів України № 734 від 21.06.2024 р. Пропоновані зміни та доповнення було обговорено зі студентами, представниками академічної спільноти та роботодавцями й ухвалено на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови.

Отримано позитивні відгуки академічної спільноти, стейкхолдерів, здобувачів:

Володимира ПАВЛИКА, доцента, кандидата філологічних наук, доцента кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу;

Ольги ЛИНТВАР, доцента, кандидата філологічних наук, доцента кафедри англійської філології і перекладу Державного некомерційного підприємства "Державний університет "Київський авіаційний інститут";

Михайла ЄПАНОВА, директора ТОВ "МДДК" (бюро перекладів "Yepanoff");

Ренати ВОРОШИЛОВОЇ, здобувачки ступеня доктора філософії, КПІ ім. Ігоря Сікорського.

Рецензії-відгуки стейкхолдерів додаються.

Norms of the Standard of Higher Education of Ukraine of the first (bachelor's) level, field of knowledge 03 Humanities, specialties of the 035 "Philology," approved and put into effect by order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No. 869 of 20.06.2019, Order of the Ministry of Education and Science No. 842 "On Amendments to Certain Standards of Higher Education" of 13.06.2024, due to the fulfillment of the requirements of the State Anti-Corruption Program in 2023-2025, Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 734 of 21.06.2024. The proposed changes and additions were discussed with students, representatives of the academic community and employers and adopted at meetings of the Department of Theory, Practice and Translation of the German Language.

Positive reviews of the following stakeholders:

Volodymyr PAVLYK, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Philology and Translation, Ivano-Frankivsk National Technical University of Oil and Gas;

Olga LYNTVAR - Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of English Philology and Translation, State Non-Profit Enterprise "State University "Kyiv Aviation Institute";

Mykhailo YEPANOV, the Head of Translation Company «Yepanoff»;

Renata VOROSHYLOVA, recipient of the degree of doctor of philosophy of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute.

The reviews of stakeholders are added.

## ЕВОЛЮЦІЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EVOLUTION OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME

Історія створення освітньої програми (далі - ОП) бере свій початок з моменту створення кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови як окремого структурного підрозділу університету в межах факультету лінгвістики КПІ ім. Ігоря Сікорського. Першу освітню програму було акредитовано у 2002 р. Абсолютною константою освітньої діяльності, яка прослідковується в освітніх програмах різних років затвердження, залишався її фокус, зосереджений на всебічному професійному, інтелектуальному, соціальному та творчому розвитку фахівців, професійна діяльність яких пов'язана зі здійсненням усіх видів мовного посередництва у фаховій міжкультурній взаємодії, зокрема шляхом аналізу та перекладу фахових текстів, що цілком корелює з освітньою діяльністю найпотужнішого технічного університету України. ОП неодноразово переглядалася, модернізувалася або оновлювалася з урахуванням потреб здобувачів, вимог часу, трансформації ринку праці, нормативів ЗВО та МОН України на постійній основі. Зміни відбувалися, але незмінним залишався фокус освітньої програми.

Перелік змін, що були внесені до оновленої освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти:

### 2020 р.

- До нормативних дисциплін циклу загальної підготовки додано освітні компоненти ЗО9 «Правознавство» та ЗО10 «Основи філософії» обсягом 2 кредити кожний. Назву ОК «Основи філософії» змінено на «Вступ до філософії».
- Нормативний ОК циклу загальної підготовки ЗО6 «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою і змінено назву на «Сучасна українська мова та культура».
- Для нормативного ОК циклу загальної підготовки ЗО6 «Фізичне виховання» змінено назву на «Основи здорового способу життя» і зменшено кількість кредитів до 3.
- Назву нормативних ОК циклу загальної підготовки ЗО2 «Друга англійська мова (практичний курс)» і ЗО5 «Німецька мова (основна, практичний курс)» змінено на «Друга англійська мова» і «Німецька мова (основна)» відповідно.
- Посилено нормативний ОК циклу професійної підготовки ПО1 «Інформаційні технології в перекладі» за рахунок збільшення обсягу кредитів до 4.
- Назву нормативного ОК циклу професійної підготовки ПО8 «Курсова робота з практики перекладу німецької мови» змінено на «Курсова робота з практики перекладу».
- Зменшено загальний обсяг вибірових освітніх компонентів із загальноуніверситетського (ЗУ) каталогу циклу загальної підготовки до 4 кредитів.
- Збільшено загальний обсяг вибірових освітніх компонентів із факультетського (Ф) каталогу циклу професійної підготовки до 56 кредитів.
- Загальний обсяг ОК циклу загальної підготовки зменшився зі 137,5 до 135 кредитів, натомість загальний обсяг ОК циклу професійної підготовки збільшився зі 102,5 до 105 кредитів.
- Згідно з оновленим переліком компонентів ОП, внесено зміни до матриць відповідностей програмних компетентностей компонентам освітньої програми та забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми.
- Змінено структурно-логічну схему.

### 2023 р.

- ОК “Навчальна (перекладацька практика)” збільшено на 1 кредит (з 5 до 6 кредитів) відповідно до нормативів Університету.
- ОК ПО 3.2 “Переклад та редагування фахових текстів. Частина 2. Переклад комерційних документів” зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС.
- ОК ПО 5.4 “Практичний курс перекладу. Частина 4. Суспільні науки 2” зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС.
- Змінено назву ОК ЗО 8 “Курсова робота з німецької мови” на “Німецька мова (основна).

Курсова робота”.

- Змінено назву ОК ПО 8 “Курсова робота з практики перекладу” на “Практичний курс перекладу. Курсова робота”.
- Вивчення ОК ЗВ 1 “Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу” перенесено з 3 семестру на 4. Вивчення ОК ЗВ 2 “Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу” перенесено з 4 семестру на 3.
- ОК “Порівняльна типологія. Частина 1. Лексикологія” та “Порівняльна типологія. Частина 2. Стилїстика” об’єднано в одну дисципліну “Порівняльна типологія” обсягом 4 кредити, а її вивчення перенесено з 4 семестру в 3.
- ОК “Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 1. Основи перекладознавства” перенесено з 3 семестру в 4 без зміни загального обсягу дисципліни.
- Назву ОК ПО 6.2 змінено на “Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 2. Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність”. Обсяг ОК збільшено на 1 кредит.
- Обсяг ОК ЗО 5.4 збільшено на 1 кредит, натомість обсяг ОК ЗО 5.5 зменшено на 1 кредит (Іноземна мова (основна)).
- У профілі освітньої програми уточнено і розширено блок “Особливості програми”. Актуалізовано перелік партнерів, з якими укладено угоди про міжнародну академічну мобільність.

## 2024 р.

- В освітній програмі оновлено склад проєктної групи.
- Оновлено перелік угод з міжнародними університетами про міжнародну академічну мобільність.
- Посилено практичну складову шляхом збільшення обсягу годин перекладацької практики та ОК циклу професійної підготовки.
- Збільшено обсяг вибірових освітніх компонентів із Ф-каталогу циклу професійної підготовки.
- До обов’язкових дисциплін циклу загальної підготовки додано ОК «Правознавство» та «Основи філософії», ОК «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою.
- ОК «Прикладні лінгвістичні дослідження трансформовано в ОК «Основи перекладознавства».
- ОК «Вступ до наукових досліджень» посилено складовою з академічної доброчесності.
- Оновлено матриці відповідностей програмних компетентностей і програмних результатів навчання освітнім компонентам, змінено структурно-логічну схему.
- Актуалізовано перелік партнерів, з якими укладено угоди про міжнародну академічну мобільність.

## У 2025 р. при модернізації ОПП:

- Оновлено склад проєктної групи, долучено представників роботодавців, а також представника іноземного ЗВО-партнера в межах угоди про співпрацю (від Університету прикладних наук Анхальт (м. Кетен, Німеччина)).
- Актуалізовано мету ОПП згідно з рекомендаціями ЕГ та ГЕР НАЗЯВО.
- Згідно з рекомендаціями Галузевої експертної ради НАЗЯВО збільшено обсяг ОК «Історія зарубіжної літератури» з 2 кредитів ЄКТС до 8 кредитів ЄКТС, до змісту якого включено вивчення розвитку зарубіжної літератури від Античності до сучасності (ЗО 04. Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму та ЗО 04.2 Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків розвитку літературного процесу).
- ОК «Основи перекладознавства» посилено складовою з галузевого перекладу та збільшено в обсязі до 5 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ПО 03 «Основи перекладознавства та галузевого перекладу».
- З урахуванням рекомендацій Галузевої експертної ради НАЗЯВО обсяг ОК «Практичний курс перекладу. Курсова робота» збільшено.
- Змінено назву ОК ЗО 02 "Друга англійська мова та переклад" із збільшенням в обсязі, додано вивчення ОК в 7 семестрі (4 кредити).

- ОК «Сучасна українська мова і культура» посилено літературознавчою складовою зі збільшенням обсягу до 6 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ЗО 07 «Сучасна українська мова та література».
- Із урахуванням сучасних тенденцій суспільства введено ОК «Основи мілітарного перекладу» в обсязі 4 кредити.
- На підставі статті 101 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу», а також згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою 6/27 Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 до освітньої програми включено окрему навчальну дисципліну з базової загальновійськової підготовки, а також сформульовано та додано загальні компетентності ЗК 15 та результати навчання ПРН 22.
- Оновлено матриці відповідностей програмних компетентностей і програмних результатів навчання освітнім компонентам, змінено структурно-логічну схему.
- За безпосередньої участі представників студентського активу кафедри переглянуто й актуалізовано Ф-каталог вибіркових дисциплін.

The history of the educational programme (here in after referred to as the EP) dates back to the establishment of the Department of German Theory, Practice and Translation as a separate structural unit of the university within the Faculty of Linguistics of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute. The first educational programme was accredited in 2002. Since its inception and up to now, the programme has been reviewed and updated on a regular basis, taking into account the needs of applicants, labour market conditions, time requirements, as well as changes in legislation (2006, 2010, 2012, 2016, 2018). The absolute constant of educational activity, which can be traced in the educational programmes of different years of approval, was its focus on the comprehensive professional, intellectual, social and creative development of specialists whose professional activities are related to all types of language mediation of professional intercultural interaction, analysis and translation of professional texts, which is fully correlated with the educational activities of the most powerful technical university in Ukraine. The curriculum has been repeatedly revised, modernised or updated to meet the needs of students, the demands of time, the transformation of the labour market, and the standards of the HEI and the Ministry of Education and Science of Ukraine on an ongoing basis. Changes took place, but the focus of the educational programme remained unchanged.

The list of changes that were made to the updated educational and professional program "German languages and literature (translation inclusive), the first - German" of the first (bachelor's) level of higher education:

## 2020

- To the normative disciplines of the cycle of general training, the educational components of the ZO9 "Jurisprudence" and the ZO10 "Fundamentals of Philosophy" were added in the amount of 2 credits each. The name of the EC "Fundamentals of Philosophy" has been changed to "Introduction to Philosophy."
- The normative EC of the cycle of general training of the ZO6 "Modern Ukrainian Language" was strengthened by the cultural component and the name was changed to "Modern Ukrainian Language and Culture."
- For the normative EC cycle of general training, the ZO6 "Physical Education" changed its name to "Fundamentals of a Healthy Lifestyle" and reduced the number of credits to 3.
- The name of the normative EC cycle of general training ZO2 "Second English (practical course)" and ZO5 "German (basic, practical course)" changed to "Second English" and "German (basic)" respectively.
- The normative EC of the cycle of professional training of the PO1 "Information Technologies in



Translation" was strengthened by increasing the volume of loans to 4.

- The name of the normative EC cycle of professional training PO8 "Coursework on the practice of German translation" has been changed to "Coursework on the practice of translation."
- The total volume of selective educational components from the general university (LU) catalog of the cycle of general training to 4 credits has been reduced.
- The total volume of selective educational components from the faculty (F) catalog of the vocational training cycle has been increased to 56 credits.
- The total volume of the EC cycle of general training decreased from 137.5 to 135 credits, while the total volume of the EC cycle of professional training increased from 102.5 to 105 credits.
- According to the updated list of EP components, changes have been made to the matrices of correspondence of program competencies to the components of the educational program and the provision of program training results by the corresponding components of the educational program.
- The structure-logic diagram has been changed.

## 2023

- EC "Educational (translation practice)" increased by 1 credit (from 5 to 6 credits) in accordance with the standards of the University.
- EC PO 3.2 "Translation and editing of professional texts. Part 2. Translation of commercial documents" was reduced by 0.5 credits at the expense of the independent work of students.
- EC PO 5.4 "Practical translation course. Part 4. Social Sciences 2" is reduced by 0.5 credit due to CPC.
- Changed the name of EC ZO 8 "Course work on the German language" to "German language (basic). Course work. "
- Changed the name of EC PO 8 "Course work on translation practice" to "Practical translation course. Course work. "
- The study of EC ZV 1 "Educational component 1 of the ZU-Catalog" was postponed from semester 3 to 4. The study of EC ZV 2 "Educational component 2 of the ZU-Catalog" was transferred from semester 4 to 3.
- EC "Comparative typology. Part 1. Lexicology "and" Comparative typology. Part 2. Stylistics "is combined into one discipline" Comparative Typology "with a volume of 4 credits, and its study is transferred from 4 semesters to 3.
- EC "Applied linguistic research. Part 1. Basics of Translation Studies "was transferred from 3 semester to 4 without changing the total volume of the discipline.
- The name EC PO 6.2 has been changed to "Applied Linguistic Research. Part 2. Introduction to scientific research and academic integrity. " The volume of EC increased by 1 credit.
- The volume of IP EC 5.4 increased by 1 credit, while the volume of IP EC 5.5 decreased by 1 credit (Foreign language (main)).
- In the profile of the educational program, the block "Features of the program" has been clarified and expanded. The list of partners with whom agreements on international academic mobility have been concluded has been updated.

## 2024

- The educational program has updated the composition of the project group.
- Updated the list of agreements with international universities on international academic mobility.
- The practical component was strengthened by increasing the number of hours of translation practice and the EC cycle of professional training.
- The volume of selective educational components from the F-catalog of the vocational training cycle has been increased.
- EC "Legal Knowledge" and "Fundamentals of Philosophy" were added to the compulsory disciplines of the cycle of general training, EC "Modern Ukrainian Language" was strengthened by the cultural component.
- EC "Applied linguistic research transformed into OK" Fundamentals of Translation Studies. "
- EC "Introduction to scientific research" is reinforced with a component of academic integrity.

- The matrices of correspondence of program competencies and program results of training to educational components were updated, the structural-logical scheme was changed.
- The list of partners with whom agreements on international academic mobility have been concluded has been updated.

In **2025** during modernization of EP:

- The composition of the project group was updated, representatives of employers were involved, as well as a representative of a foreign HEI partner within the framework of a cooperation agreement (from the Anhalt University of Applied Sciences (Köthen, Germany)).
- Updated the purpose of the EP in accordance with the recommendations of National Agency for Higher Education.
- According to the recommendations of the Industry Expert Council National Agency for Higher Education the volume of EC "History of Foreign Literature" has been increased from 2 ECTS credits to 8 ECTS credits, the content of which includes the study of the development of foreign literature from Antiquity to the present (ZO 04. History of foreign literature. Part 1. From Antiquity to Classicism and IP 04.2 History of foreign literature. Part 2. From the Enlightenment to Postmodernism and the newest directions of the development of the literary process).
- EC "Fundamentals of Translation Studies" has been strengthened by a component of industry translation and increased to 5 ECTS credits, which is reflected in the new title of EC PO 03 "Fundamentals of Translation Studies and Industry Translation."
- Taking into account the recommendations of National Agency for Higher Education Industry Expert Council, the scope of the EC "Practical Translation Course. Term paper "increased.
- Changed the name of EC ZO 02 "Second English Language and Translation" with an increase in volume, added the study of OK in the 7th semester (4 credits).
- EC "Modern Ukrainian Language and Culture" is strengthened by the literary component with an increase in the volume of up to 6 ECTS credits, which is reflected in the new title of EC ZO 07 "Modern Ukrainian Language and Literature."
- Taking into account the modern trends of society, EC "Fundamentals of Military Translation" was introduced in the amount of 4 credits.
- On the basis of Article 101 of the Law of Ukraine "On Military Duty and Military Service," as well as in accordance with the Procedure for conducting basic combined arms training of Ukrainian citizens receiving higher education and police officers, approved by Decree 6/27 of the Cabinet of Ministers of Ukraine of June 21, 2024 No. 734 the educational program includes a separate academic discipline on basic combined arms training, as well as formulated and added the general competencies of KK 15 and the results of training of the EC 22.
- The matrices of correspondence of program competencies and program results of training to educational components were updated, the structural-logical scheme was changed.
- With the direct participation of representatives of the student asset of the department, the F-catalog of selective disciplines was revised and updated.

## 1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EDUCATIONAL PROGRAMME PROFILE

| 1 - Загальна інформація / General information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Повна назва закладу вищої освіти та навчального підрозділу / Full name of higher education institution and faculty / educational and scientific institute                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Факультет лінгвістики      | National Technical University of Ukraine «Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute», Faculty of Linguistics                               |
| Ступінь вищої освіти та назва освітньої кваліфікації / Higher education degree and education qualification title                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ступінь бакалавра бакалавр філології за спеціалізацією 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька | Bachelor Degree Bachelor in Philology in specialty 035.043 "Germanic Languages and Literatures (including Translation), primary - German" |
| Офіційна назва освітньої програми / Educational programme official title                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька                                                                | Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary - German                                                              |
| Тип диплому та обсяг освітньої програми / Diploma type and educational programme volume                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців                                                            | Bachelor diploma, 240 credits ECTS, training period 3 years 10 months                                                                     |
| Інформація про акредитацію / Accreditation information of the educational programme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Акредитовано НАЗЯВО, сертифікат дійсний до 2026-05-13                                                                             | Accredited by NAQA, certificate No valid to 2026-05-13                                                                                    |
| Цикл, рівень вищої освіти / Education cycle, level of higher education                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | НПК України - 6 рівень QF-EHEA - перший цикл EQF-LLL - 6 рівень                                                                   | NQF of Ukraine - 6 level QF-EHEA - 1 cycle EQF-LLL - 6 level                                                                              |
| Передумови / Prerequisites                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Наявність повної загальної середньої освіти                                                                                       | Complete general secondary education                                                                                                      |
| Форми здобуття освіти / Forms of Education                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Очна (денна);                                                                                                                     | full-time;                                                                                                                                |
| Мова(и) викладання / Language(s) of instruction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Українська                                                                                                                        | Ukrainian                                                                                                                                 |
| Інтернет-адреса розміщення освітньої програми / URL of the educational programme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <a href="https://osvita.kpi.ua/B11_OPP_B_German">https://osvita.kpi.ua/B11_OPP_B_German</a>                                       |                                                      |
| 2 - Мета освітньої програми / Educational programme purpose                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |
| <p>Мета освітньої програми полягає у ґрунтовній підготовці фахівців у галузі іноземної філології (німецька та англійська мови), здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької діяльності з німецької мови, здійснювати мовну медіацію з урахуванням специфіки оточуючих процесів і явищ та забезпечувати міжкультурну фахову взаємодію представників науково-технічної спільноти для відновлення та стійкого розвитку України.</p>                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |
| <p>The purpose of the educational program is to fundamentally train specialists in the field of foreign philology (German and English), specialists, able to solve complex specialized tasks in the field of translation in German, to implement and provide intercultural professional cooperation of the scientific and technical community for the restoration and sustainable development of Ukraine, aiming at integrating university's education into the European educational space by internationalizing the educational process in conditions of sustainable innovative scientific and technological development of society.</p> |                                                                                                                                   |                                                                                                                                           |

| <b>3 - Характеристика освітньої програми / Educational programme characteristics</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Предметна область / Subject area</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Об'єктами вивчення та професійної діяльності є мови (державна та іноземні) в їх теоретичному і практичному, синхронічному та діахронічному, соціокультурному та лінгвостилістичному аспектах; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формах. Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</p> <p>Методи, методики та технології: загальнонаукові методи дослідження, спеціальні філологічні та перекладознавчі методи аналізу, поєднання методів, методик, технологій і засобів, які застосовують у філології та перекладознавстві, інформаційно-комунікаційні технології.</p> | <p>The objects of study and professional activity are languages (state and foreign) in their theoretical and practical, synchronic and diachronic, socio-cultural and linguistic and stylistic aspects; genre and style varieties of texts; translation; interpersonal, intercultural and mass communication in oral and written forms.</p> <p>The aims of the study are to train specialists capable of solving complex specialised tasks and practical problems in the field of philology, characterised by complexity and uncertainty, namely in activities related to the analysis, creation (including translation) and evaluation of written and oral texts of various genres and styles, and the organisation of successful communication in different languages.</p> <p>The theoretical content of the subject area is a system of basic scientific theories, concepts, principles, categories, methods and concepts of philology.</p> <p>Methods, techniques and technologies: general scientific research methods, special philological methods of analysis, a combination of methods, techniques, technologies and tools used in philology and translation science, IT technologies.</p> |
| <b>Орієнтація освітньої програми / Scope</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Освітньо-професійна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Educational and professional                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Основний фокус освітньої програми / Main focus</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Набуття освітньої кваліфікації для виконання професійної практичної діяльності, пов'язаної зі здійсненням мовного посередництва у фаховій міжкультурній комунікації, зокрема у процесі аналізу та перекладу фахових текстів. Програма спрямована на формування таких компетентностей здобувачів вищої освіти, що уможливають їх всебічний професійний, інтелектуальний, соціальний та творчий розвиток із урахуванням нових реалій і викликів сьогодення.</p> <p>Здобувачі вищої освіти мають можливість опанувати третю іноземну мову (французьку) та інші освітні компоненти завдяки формуванню індивідуальної траєкторії навчання.</p> <p>Ключові слова: філологія, переклад, міжкультурна комунікація, державна та іноземні мови, фахові мови.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p>Acquisition of educational qualifications aimed at carrying out professional activities, related to the implementation of all types of interlingual mediation of professional intercultural interaction; analysis and translation of professional texts. The program is aimed at the formation of such competencies of students, providing their comprehensive professional, intellectual, social and creative development, taking into account new reality and challenges of today.</p> <p>Students have the opportunity to master a third foreign language (French) and other educational components due to the possibility of forming a flexible individual learning trajectory.</p> <p>Key words: philology, translation, intercultural communication, state and foreign languages, professional languages.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Особливості освітньої програми / Features</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Підготовка фахівців із філології та галузевого перекладу з опануванням інформаційних перекладацьких технологій.</p> <p>Широкі можливості індивідуалізації та інтернаціоналізації освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти шляхом участі у Літній школі перекладу, студентських гуртках наукового та соціогуманітарного спрямування, програмах міжнародної академічної мобільності.</p> <p>Залучення лектора Німецької служби академічних обмінів, зарубіжних фахівців, перекладачів-практиків та інших стейкхолдерів до освітнього процесу.</p> <p>Викладання німецькою, англійською та українською мовами.</p> | <p>Training of specialists in philology and field translation with mastering of information translation technologies.</p> <p>Participation of students in the Summer School of Translation and student research clubs.</p> <p>Teaching in Ukrainian, German and English. The opportunity to participate in international academic mobility programs to exchange experience and improve the level of practical training.</p> <p>The programme also engages lecturers of the German Academic Exchange Service, practicing translators, other stakeholders in the educational process.</p> |
| <p><b>4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання / Eligibility of graduates for employment and further study</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Придатність до працевлаштування / Eligibility for employment</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Фахівець, підготовлений зі спеціальності B11 Філологія за спеціалізацією 035.043 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» може залучатися до таких видів економічної діяльності (за ДК 003-2010): лінгвіст, перекладач, перекладач технічної літератури, філолог, редактор-перекладач.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Specialist trained in the specialty 035 Philology for specialization 035.043 “Germanic languages and literatures (translation included), primary - German” may be involved in such types of economic activity (according to SK 003-2010): linguist, translator, translator of technical literature, philologist, editor-translator</p>                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><b>Подальше навчання / Further study</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Продовження освіти на другому (магістерському) рівні вищої освіти, а також можливість підвищувати кваліфікацію та отримувати післядипломну освіту.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Continuation of education at the second (master’s) level of higher education, as well as the opportunity to improve qualifications and receive additional postgraduate education.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| <b>5 - Викладання та оцінювання / Teaching and assessment</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Викладання та навчання/Teaching and studying</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Програмою передбачено студентоцентроване навчання. Методи навчання: інформаційно-рецептивні, евристичний та проблемного навчання, практичні, рецептивно-репродуктивні, пояснювально-ілюстративні, проблемно-пошукові, дослідницькі тощо.</p> <p>Форми організації навчання: лекції, практичні заняття, індивідуальні завдання, консультації, самостійна робота студентів, гурткова робота, студентська науково-дослідницька діяльність, зокрема написання курсової роботи.</p> <p>Технологія змішаного навчання, навчальна (перекладацька) практика, виконання курсової роботи.</p> | <p>The program provides student-oriented studying. Teaching methods: information-receptive, heuristic and problem-based presentation, practical, receptive-reproductive, explanatory- illustrative, problem-searching, research.</p> <p>Forms of training organization: lectures, practical classes, individual tasks, consultations, independent student work, group work, student research activities.</p> <p>Mixed studying technology, translation training, course work.</p>       |
| <b>Оцінювання / Assessment</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Оцінювання знань студентів здійснюється у відповідності до Положення про рейтингову систему оцінювання результатів навчання студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського за усіма видами аудиторної та позааудиторної роботи (вхідний, поточний, календарний, семестровий контроль); модульні контрольні роботи, домашні контрольні роботи, заліки, екзамени, звіти про проходження практики, ректорський контроль, захист курсової роботи, атестаційний екзамен.</p>                                                                                                                        | <p>Assessment of students' knowledge is carried out in accordance with the Regulation on the rating system for assessing the results of training of students of the Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute for all types of classroom and extracurricular work (incoming, current, boundary, final control); module tests, home tests, final tests, oral and written exams, reports on the completion of practice, rectorial control, defense of course work, certification exam.</p> |

| <b>6 - Програмні компетентності / Programme competencies</b>                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Інтегральна компетентність / Integral competence</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | The ability to solve complex specialised tasks and practical problems in the field of philology (linguistics, literary studies, folklore, translation) in the course of professional activity or study, which involves the application of theories and methods of philological science and is characterised by complexity and uncertainty of conditions.                                                                                    |
| <b>Загальні компетентності (ЗК) / General competencies</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ЗК01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.                                                                                                                                                          | The ability to exercise own rights and responsibilities as a member of society, to realize civil (free democratic) society values and the need for its constant development, the supremacy of the law, human rights and freedoms of individuals and citizens of Ukraine.                                                                                                                                                                    |
| ЗК02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. | The ability to preserve and multiply moral, cultural, and scientific values and achievements of the society based on understanding the history and patterns of the subject area development, its place in the general system of knowledge about nature and society as well as in the development of society, engineering and technologies, to use various types and forms of motor activity for outdoor recreation and a healthy lifestyle. |
| ЗК03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | The ability to communicate in the state language both orally and in writing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ЗК04                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність бути критичним і самокритичним.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | The ability to be critical and self-critical.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ЗК05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | The ability to learn and use modern knowledge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ЗК06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | The ability to search, process and analyze information from different sources.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ЗК07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | The ability to identify, raise and solve problems.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ЗК08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність працювати в команді та автономно.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | The ability to work in a team as well as independently.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ЗК09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність спілкуватися іноземною мовою.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | The ability to communicate in the foreign language.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ЗК10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | The ability perform to abstract thinking, analysis and synthesis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ЗК11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | The ability to apply knowledge in practical situations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ЗК12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | The skills to use information and communications technologies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| ЗК13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність проведення досліджень на належному рівні.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | The ability to carry out research at an appropriate level.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ЗК14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.                                                                                                                                                                                                                                                                                | The ability to make decisions and act in accordance with the principle of inadmissibility of corruption and any other manifestations of dishonesty.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ЗК15                                                          | Здатність до виконання свого конституційного обов'язку щодо захисту Вітчизни, національно-патріотичної налаштованості, відданості українському народові.                                                                                                                                                                             | Ability to fulfill the constitutional duty to protect the Motherland, uphold national-patriotic attitude, devotion to the Ukrainian people.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Фахові компетентності (ФК) / Professional competencies</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ФКО1                                                          | Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ                                                                                                                                                                                                                                                                    | Awareness of the structure of philological science and its theoretical foundations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ФКО2                                                          | Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні                                                                                                                                                                                                           | The ability to use knowledge about language as a special sign system, its nature, functions, and levels in professional activities.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| ФКО3                                                          | Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).                                                                                                                                                                                                                          | The ability to use knowledge of the theory and history of the language(s) being studied in professional activity.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ФКО4                                                          | Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію                                                                                                                                                                                                              | The ability to analyze dialectal and social variations of the languages being studied, as well as describe the sociolinguistic.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ФКО5                                                          | Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. | The ability to apply systematic knowledge about the main periods of the development of the studied literature, i.e. from ancient times to the 21st century, about the evolution of its directions, genres and styles, prominent representatives and artistic phenomena, as well as knowledge about trends in the development of the world literary processes and those of the Ukrainian literature, in professional activities. |
| ФКО6                                                          | Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.                                                 | The ability to use the studied language(s) fluently, flexibly and effectively, in oral speech and in writing, in a variety of genre and stylistic varieties and registers of communication (formal, informal, neutral) in order to solve communicative tasks in various spheres of life.                                                                                                                                        |
| ФКО7                                                          | Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).                                                                                                                                                    | The ability to collect, analyze, systematize and interpret linguistic, literary, and folklore facts for the text interpretation and translation (depending on the chosen specialization).                                                                                                                                                                                                                                       |
| ФКО8                                                          | Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.                                                                                                                                                                                                                                            | The ability to use special terminology freely while solving professional tasks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ФКО9                                                          | Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.                                                                                                                                                                                                                 | Understanding the principles and technologies of creating texts of various genres and styles in state and foreign language(s).                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ФК10                                                          | Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.                                                                                                                                                                        | The ability to carry out linguistic, literary and special philological (depending on the chosen specialization) analysis of texts of different styles and genres.                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ФК11                                                          | Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.                                                                                                                                                                                                                                          | The ability to provide advice on compliance with the norms of the standard language and speech culture.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ФК12                                                          | Здатність до організації ділової комунікації                                                                                                                                                                                                                                                                                         | The ability to facilitate business communication.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |



|          |                                                                                                                      |                                                                                                                                    |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ФК1<br>3 | Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад фахових текстів відповідно до чинних нормативних вимог. | The ability to perform the adequate written and oral translation of specialized texts meeting the current regulatory requirements. |
| ФК1<br>4 | Здатність реферувати й анотувати різножанрові фахові тексти державною та іноземними мовами.                          | The ability to abstract and annotate specialized texts of various genres in state and foreign languages.                           |
| ФК1<br>5 | Здатність здійснювати постперекладацьке саморедагування та контрольне редагування тексту перекладу.                  | The ability to carry out post-translation self-revision and edit-check of the translated text.                                     |

| <b>7 - Програмні результати навчання (ПРН) / Programme learning outcomes</b> |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ПРН0 1</b>                                                                | Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.                             | Freely communicate on professional issues with specialists and non-specialists in state and foreign languages orally and in writing, use languages to organize effective intercultural communication.                               |
| <b>ПРН0 2</b>                                                                | Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. | Effectively work with information: select the necessary information from various sources, in particular from professional literature and electronic atabases, critically analyze, interpret, organize, classify and systematize it. |
| <b>ПРН0 3</b>                                                                | Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.                                                                                                                                                                            | Organize the process of learning and self-education.                                                                                                                                                                                |
| <b>ПРН0 4</b>                                                                | Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.                                                                                                                                                          | Understand the fundamental principles of human existence, nature and society.                                                                                                                                                       |
| <b>ПРН0 5</b>                                                                | Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.                                                                                                              | Cooperate with colleagues, other cultures and religions representatives, supporters of different political views, etc.                                                                                                              |
| <b>ПРН0 6</b>                                                                | Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.                                                                                        | Use information and communication technologies for solving complex specific tasks and problems arising in professional activities.                                                                                                  |
| <b>ПРН0 7</b>                                                                | Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.                                                                                                 | Understand basic problems of philology as well as being aware of existing trends in their solution with the application of appropriate methods and innovative approaches.                                                           |
| <b>ПРН0 8</b>                                                                | Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.                      | Understand basic problems of philology as well as being aware of existing trends in their solution with the application of appropriate methods and innovative approaches.                                                           |
| <b>ПРН0 9</b>                                                                | Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію                                                                                                             | Characterize dialectal and social varieties of the studied language(s) as well as describe the sociolinguistic situation.                                                                                                           |
| <b>ПРН1 0</b>                                                                | Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.                                                                                                                                              | Know the norms of the standard language and be able to apply them in practical activities.                                                                                                                                          |
| <b>ПРН1 1</b>                                                                | Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.                                                                                   | Know the principles, technologies and techniques employed for creating oral and written texts of various genres and styles in state and foreign language(s).                                                                        |
| <b>ПРН1 2</b>                                                                | Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.                                                                                                               | Analyze language units, define their interaction as well as characterize language phenomena and processes that determine them.                                                                                                      |
| <b>ПРН1 3</b>                                                                | Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).                 | Analyze and interpret literary works of Ukrainian and foreign fiction as well as those of folklore, define them specificity and place in literary processed (according to the chosen specialization).                               |

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРН1<br>4 | Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. | Use the studied language(s), both orally and in writing, in different genres, styles and communication registers (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in everyday domestic, social, educational, professional, and scientific spheres of life. |
| ПРН1<br>5 | Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.                                                                                                                                                                                   | Carry out linguistic, literary and special philological analyses of the texts of different styles and genres.                                                                                                                                                       |
| ПРН1<br>6 | Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.                                                                                                                                                        | Know and understand basic notions, theories and concepts of the chosen philological specialization, be able to apply them in professional activities.                                                                                                               |
| ПРН1<br>7 | Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.                                                                                       | Collect, analyze, systematize, and interpret language and speech facts as well as apply them while solving complex tasks and problems arising in specialized areas of professional activities and/or training.                                                      |
| ПРН1<br>8 | Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.                                                           | Have skills in managing complex actions or projects when solving complicated problems of professional activities in the chosen field of philological specialization and be responsible for the decisions made in unforeseen conditions.                             |
| ПРН1<br>9 | Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.                                                                                                                                                                                                                 | Possess skills to participate in scientific and/or applied research in the field of philology.                                                                                                                                                                      |
| ПРН2<br>0 | Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.                                                                                                                                         | Adhere to moral, ethical and cultural norms, principles of academic integrity and the professional code of ethics, as well as multiply the achievements of society.                                                                                                 |
| ПРН2<br>1 | Здійснювати адекватний письмовий переклад і якісно редагувати фахові тексти з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог.                                                                                                                                                        | Carry out adequate written translation and high-quality editing of specialized texts from various fields of knowledge in accordance with current regulatory requirements.                                                                                           |
| ПРН2<br>2 | Знати та вміти використовувати основні засоби захисту та оборони держави, співвітчизників, матеріальних цінностей та територіальної цілісності держави, зокрема, у разі військових дій та надзвичайних ситуацій.                                                                                  | Know how to use and be able to apply basic means of protection and defence of the state, fellow citizens, material assets, and the territorial integrity of the state, particularly in the event of military actions and emergency situations.                      |

| <b>8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми / Resource provision for programme implementation</b>                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Кадрове забезпечення / Staffing</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Відповідно до кадрових вимог щодо забезпечення провадження освітньої діяльності для відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (у чинній редакції).<br>Залучення до викладання професійно-орієнтованих дисциплін фахівців-практиків, до викладання основної мови – іноземних лекторів-носіїв мови (DAAD).                 | In accordance with the staff requirements for ensuring the educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing).<br>Involvement of practitioners, foreign native-speaking lecturers (DAAD) in the educational process.                                                                         |
| <b>Матеріально-технічне забезпечення / Material-technical support</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (у чинній редакції).<br>Використання сучасного спеціалізованого програмного забезпечення : OmegaT, SDL Trados Studio 2022, memoQ.                                              | In accordance with the technological requirements for material-and-technical supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing).<br>Application of modern specialized software: Omega T, Trados Studio 2022, memoQ.                                                             |
| <b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення / Information and methodological support of the educational process</b>                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Відповідно до технологічних вимог щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинна).<br>Користування Науково-технічною бібліотекою КПІ ім. Ігоря Сікорського.<br>Користування літературою, наданою Німецькою академічною службою обмінів. | In accordance with the technological requirements for informational and methodological supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (prevailing).<br>Use of the Igor Sikorsky Scientific and Technical Library.<br>Use of literature provided by the German Academic Exchange Service. |

| <b>9 - Академічна мобільність / Academic mobility</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Національна кредитна мобільність / National credit mobility</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Можливість академічної мобільності між ЗВО-партнерами.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Possibility of academic mobility between partner universities.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Міжнародна кредитна мобільність / International credit mobility</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус+K1) та інші програми обміну укладено з університетами, зокрема:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Грайфсвальдський університет імені Ернста Морітца Арндта (м. Грайфсвальд, Федеративна Республіка Німеччина)</li> <li>2. Університет Думлупінар (м. Кютаг'я, Турецька Республіка)</li> <li>3. Політехнічний університет Валенсії (м. Валенсія, Королівство Іспанія)</li> <li>4. Єнський університет імені Фрідріха Шиллера (м. Єна, Федеративна Республіка Німеччина)</li> <li>5. Університет Гранади (м. Гранада, Королівство Іспанія)</li> <li>6. Університет імені Адама Міцкевича (м. Познань, Республіка Польща)</li> <li>7. Гіссенський університет імені Юстуса Лібіха (м. Гіссен, Федеративна Республіка Німеччина)</li> </ol> <p>Можливість участі у програмах Німецької служби академічних обмінів (DAAD), Польського національного агентства з питань академічного обміну (NAWA), Весняній школі перекладу та локалізації Університету прикладних наук Анхальт (м. Кетен, Федеративна Республіка Німеччина)</p> | <p>Agreements on international academic mobility (Erasmus + K1) have been concluded with such universities as:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ernst Moritz Arndt University of Greifswald (Greifswald, Federal Republic of Germany)</li> <li>2. Dumlupinar University (Kutahya, the Republic of Turkey)</li> <li>3. Polytechnic University of Valencia (Valencia, the Kingdom of Spain)</li> <li>4. Friedrich Schiller University Jena (Jena, Federal Republic of Germany)</li> <li>5. University of Granada (Granada, the Kingdom of Spain)</li> <li>6. Adam Mickiewicz University of Poznan (Poznan, the Republic of Poland)</li> <li>7. Justus Liebig University Giessen (Giessen, Federal Republic of Germany)</li> </ol> <p>Opportunity to participate in programs of the German Academic Exchange Service (DAAD), the Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA), the Spring School of Translation and Localization of the Anhalt University of Applied Sciences (Koethen, Federal Republic of Germany)</p> |
| <b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти / Study of foreign applicants of higher education</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Викладання іноземною мовою.<br>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти в межах програм міжнародної академічної мобільності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Foreign language teaching.<br>Training of foreign applicants, acquiring higher education, within the framework of international credit mobility programmes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>10 - Процедура присвоєння професійних кваліфікацій / Procedure for awarding professional qualifications</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Не передбачено присвоєння професійної кваліфікації                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | The awarding of a professional qualification is not provided                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPONENTS of EDUCATIONAL PROGRAMME

| Код/Code                                                                         | Освітні компоненти програми/Components                                                                                                                                                                                                                    | Кредитів<br>ECTS/ECTS<br>credits | Форма<br>підсумкового<br>контролю / Final<br>control form |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| НОРМАТИВНІ освітні компоненти/Required (standard) components                     |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |                                                           |
| Обов'язкові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle         |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |                                                           |
|                                                                                  | Атестаційний екзамен /<br>Attestation exam                                                                                                                                                                                                                | 0.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ЗО 01                                                                            | Вступ до романо-германського мовознавства /<br>Introduction to Romano-Germanic Linguistics                                                                                                                                                                | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 02                                                                            | Вступ до філософії /<br>Introduction to Philosophy                                                                                                                                                                                                        | 2.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 03                                                                            | Зіставна граматики /<br>Contrastive Grammar                                                                                                                                                                                                               |                                  |                                                           |
| ЗО 03.1                                                                          | Зіставна граматики. Частина 1. Морфологія / Contrastive Grammar. Part 1.<br>Morphology                                                                                                                                                                    | 5.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ЗО 03.2                                                                          | Зіставна граматики. Частина 2. Синтаксис / Contrastive Grammar. Part 2. Syntax                                                                                                                                                                            | 4.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ЗО 04                                                                            | Історія зарубіжної літератури /<br>History of World Literature                                                                                                                                                                                            |                                  |                                                           |
| ЗО 04.1                                                                          | Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму /<br>History of Foreign Literature. Part 1: From Antiquity to Classicism                                                                                                           | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 04.2                                                                          | Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до<br>Постмодернізму та новітніх напрямків літературного процесу / History of<br>Foreign Literature. Part 2: From the Enlightenment to Postmodernism and<br>Contemporary Literary Trends | 4.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ЗО 05                                                                            | Латинська мова /<br>Latin                                                                                                                                                                                                                                 | 3.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 06                                                                            | Порівняльна типологія /<br>Contrastive Typology                                                                                                                                                                                                           | 5.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ЗО 07                                                                            | Сучасна українська мова та література /<br>Modern Ukrainian Language and Literature                                                                                                                                                                       | 6.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ЗО 08                                                                            | Основи здорового способу життя /<br>Fundamentals of Healthy Lifestyle                                                                                                                                                                                     | 3.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 09                                                                            | Базова загальновійськова підготовка /<br>Basic General Military Training                                                                                                                                                                                  |                                  |                                                           |
| ЗО 09.1                                                                          | Базова загальновійськова підготовка. Практична підготовка базової<br>загальновійськової підготовки /                                                                                                                                                      | 7.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 09.2                                                                          | Базова загальновійськова підготовка. Теоретична підготовка базової<br>загальновійськової підготовки/Цивільний захист, оборона та патріотичне<br>виховання /                                                                                               | 3.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 10                                                                            | Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність /<br>Introduction to Scientific Research and Academic Integrity                                                                                                                                  | 3.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗО 11                                                                            | Правознавство /<br>Science of Law                                                                                                                                                                                                                         | 2.0                              | Залік / Final test                                        |
| Обов'язкові компоненти циклу професійної підготовки /Professional training cycle |                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |                                                           |
| ПО 01                                                                            | Інформаційні технології в перекладі /<br>Information Technologies in Translation                                                                                                                                                                          | 3.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПО 02                                                                            | Навчальна (перекладацька) практика /<br>Translation Training                                                                                                                                                                                              | 6.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПО 03                                                                            | Основи перекладознавства та галузевого перекладу /<br>Fundamentals of Translation Studies and Industry-Specific Translation                                                                                                                               | 5.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 04                                                                            | Німецька мова (основна) /<br>German as a Foreign Language                                                                                                                                                                                                 |                                  |                                                           |
| ПО 04.1                                                                          | Німецька мова (основна) Частина 1 / German as a Foreign Language. Part 1                                                                                                                                                                                  | 11.0                             | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 04.2                                                                          | Німецька мова (основна) Частина 2 / German as a Foreign Language. Part 2                                                                                                                                                                                  | 8.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 04.3                                                                          | Німецька мова (основна) Частина 3 / German as a Foreign Language. Part 3                                                                                                                                                                                  | 8.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 04.4                                                                          | Німецька мова (основна) Частина 4 / German as a Foreign Language. Part 4                                                                                                                                                                                  | 7.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 04.5                                                                          | Німецька мова (основна) Частина 5 / German as a Foreign Language. Part 5                                                                                                                                                                                  | 5.0                              | Екзамен / Exam                                            |

| Код/Code                                                                             | Освітні компоненти програми/Components                                                                                                                        | Кредитів<br>ЕКТС/ECTS<br>credits | Форма<br>підсумкового<br>контролю / Final<br>control form |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| ПО 04.6                                                                              | Німецька мова (основна) Частина 6 / German as a Foreign Language. Part 6                                                                                      | 7.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 04.7                                                                              | Німецька мова (основна) Частина 7 / German as a Foreign Language. Part 7                                                                                      | 5.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 04.8                                                                              | Німецька мова (основна) Частина 8 / German as a Foreign Language. Part 8                                                                                      | 3.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПО 05                                                                                | Практичний курс перекладу /<br>Practical Course in Translation                                                                                                |                                  |                                                           |
| ПО 05.1                                                                              | Практичний курс перекладу. Частина 1. Технічні науки 1 / Practical Course in Translation. Part 1. Technical Sciences 1                                        | 6.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 05.2                                                                              | Практичний курс перекладу. Частина 2. Технічні науки 2 / Practical Course in Translation. Part 2. Technical Sciences 2                                        | 6.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 05.3                                                                              | Практичний курс перекладу. Частина 3. Суспільні науки / Practical Course in Translation. Part 3. Social Sciences                                              | 5.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 06                                                                                | Усний послідовний переклад /<br>Consecutive Interpreting                                                                                                      | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПО 07                                                                                | Перекладознавче дослідження. Міждисциплінарна курсова робота /<br>Translation Studies. Interdisciplinary Course Paper                                         | 2.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПО 08                                                                                | Основи мілітарного перекладу /<br>Fundamentals of Military Translation                                                                                        | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПО 09                                                                                | Друга англійська мова та переклад /<br>Second English Language and Translation                                                                                |                                  |                                                           |
| ПО 09.1                                                                              | Друга англійська мова та переклад. Частина 1. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 1: English                                      | 8.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПО 09.2                                                                              | Друга англійська мова та переклад. Частина 2. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 2: English Language                             | 8.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 09.3                                                                              | Друга англійська мова та переклад. Частина 3. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 3: English Language                             | 6.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 09.4                                                                              | Друга англійська мова та переклад. Частина 4. Англійська мова / Second English Language and Translation. Part 4: English Language                             | 5.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 09.5                                                                              | Друга англійська мова та переклад. Частина 5. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 5: English Language and Translation | 6.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| ПО 09.6                                                                              | Друга англійська мова та переклад. Частина 6. Англійська мова та переклад / Second English Language and Translation. Part 6: English Language and Translation | 4.0                              | Екзамен / Exam                                            |
| <b>ВИБІРКОВІ освітні компоненти/Elective components</b>                              |                                                                                                                                                               |                                  |                                                           |
| <b>Вибіркові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle</b>        |                                                                                                                                                               |                                  |                                                           |
| ЗВ 01                                                                                | Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу /<br>Educational Component 1 from GU-Catalogue                                                                               | 2.0                              | Залік / Final test                                        |
| ЗВ 02                                                                                | Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу /<br>Educational Component 2 from GU-Catalogue                                                                               | 2.0                              | Залік / Final test                                        |
| <b>Вибіркові компоненти циклу професійної підготовки/Professional training cycle</b> |                                                                                                                                                               |                                  |                                                           |
| ПВ 01                                                                                | Освітній компонент 1 Ф-Каталогу /<br>Educational Component 1 P-Catalogue                                                                                      | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 02                                                                                | Освітній компонент 2 Ф-Каталогу /<br>Educational component 2 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 03                                                                                | Освітній компонент 3 Ф-Каталогу /<br>Educational Component 3 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 04                                                                                | Освітній компонент 4 Ф-Каталогу /<br>Educational component 4 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 05                                                                                | Освітній компонент 5 Ф-Каталогу /<br>Educational component 5 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 06                                                                                | Освітній компонент 6 Ф-каталогу /<br>Educational Component 6 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 07                                                                                | Освітній компонент 7 Ф-каталогу /<br>Educational Component 7 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 08                                                                                | Освітній компонент 8 Ф-каталогу /<br>Educational Component 8 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 09                                                                                | Освітній компонент 9 Ф-каталогу /<br>Educational Component 9 from P-Catalogue                                                                                 | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 10                                                                                | Освітній компонент 10 Ф-каталогу /<br>Educational Component 10 from P-Catalogue                                                                               | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 11                                                                                | Освітній компонент 11 Ф-каталогу /<br>Educational Component 11 from P-Catalogue                                                                               | 4.0                              | Залік / Final test                                        |

| Код/Code                                                                                                                                                                                                                              | Освітні компоненти програми/Components                                          | Кредитів<br>ЄКТС/ECTS<br>credits | Форма<br>підсумкового<br>контролю / Final<br>control form |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| ПВ 12                                                                                                                                                                                                                                 | Освітній компонент 12 Ф-каталогу /<br>Educational Component 12 from P-Catalogue | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 13                                                                                                                                                                                                                                 | Освітній компонент 13 Ф-каталогу /<br>Educational Component 13 from P-Catalogue | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| ПВ 14                                                                                                                                                                                                                                 | Освітній компонент 14 Ф-каталогу /<br>Educational Component 14 from P-Catalogue | 4.0                              | Залік / Final test                                        |
| Загальний обсяг обов'язкових компонентів / Total volume of the required components:                                                                                                                                                   |                                                                                 | 180                              |                                                           |
| Загальний обсяг вибіркових компонентів / Total volume of the elective components:                                                                                                                                                     |                                                                                 | 60                               |                                                           |
| Обсяг освітніх компонентів, що забезпечують здобуття компетентностей визначених стандартом вищої освіти / Total volume of the educational components aimed at acquisition of competencies specified in the Higher Education Standard: |                                                                                 | 180                              |                                                           |
| ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / TOTAL VOLUME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME                                                                                                                                                        |                                                                                 | 240                              |                                                           |

**\*Примітки / Notes:**

1) Навчальна дисципліна «Базова загальновійськова підготовка», яка складається з освітнього компоненту «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 3 кредити ЄКТС та освітнього компоненту «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 7 кредитів ЄКТС, включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти – громадян України чоловічої статі (жіночої статі – добровільно), які навчаються за денною або дуальною формою здобуття освіти, згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 / The academic discipline «Basic General Military Training», which consists educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training" in the amount of 3 ECTS credits and educational component "Practical Course of Basic General Military Training" in the amount of 7 ECTS credits, is included in the individual study plans of higher education students – male citizens of Ukraine (female citizens – voluntarily), who study full-time or dual form of education, in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024.

2) Освітній компонент «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» організовується і проводиться Міністерством оборони України, а його обсяг (7 кредитів ЄКТС) не враховується в загальному обсязі кредитів ЄКТС, необхідному для опанування освітньо-професійної програми / The educational component "Practical Course of Basic General Military Training" is organized and conducted by the Ministry of Defence of Ukraine, and its amount (7 ECTS credits) is not taken into account in the total volume of ECTS credits of the educational and professional programme.

3) Освітній компонент «Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання» обсягом 3 кредити ЄКТС включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти, звільнених від проходження базової загальновійськової підготовки згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734, та здобувачів вищої освіти, до індивідуальних навчальних планів яких не включено освітній компонент «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» / The educational component "Civil Protection, Defence and Patriotic Education" in the amount of 3 ECTS credits is included in the individual study plans of higher education students exempted from basic military training in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024, and of higher education

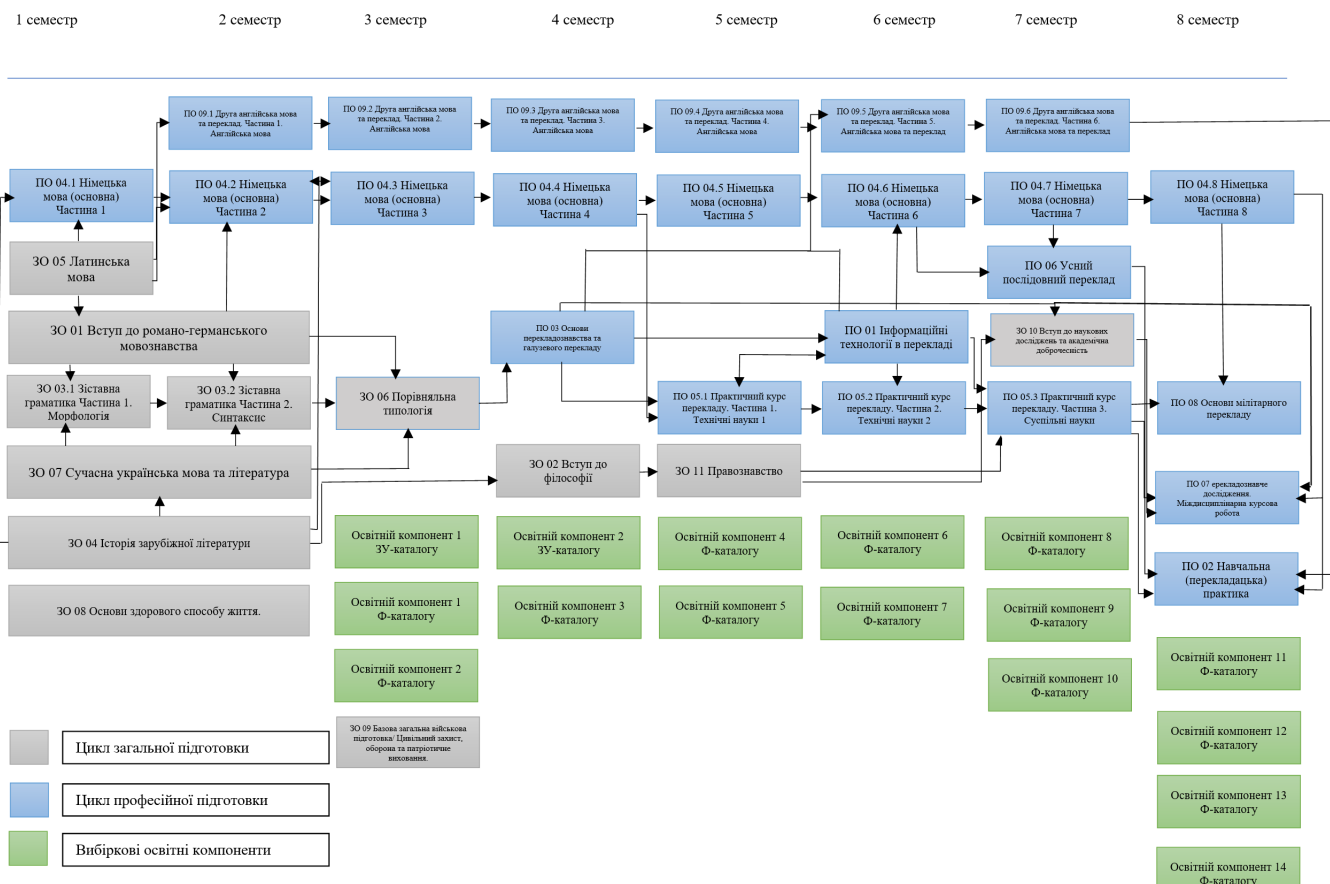


---

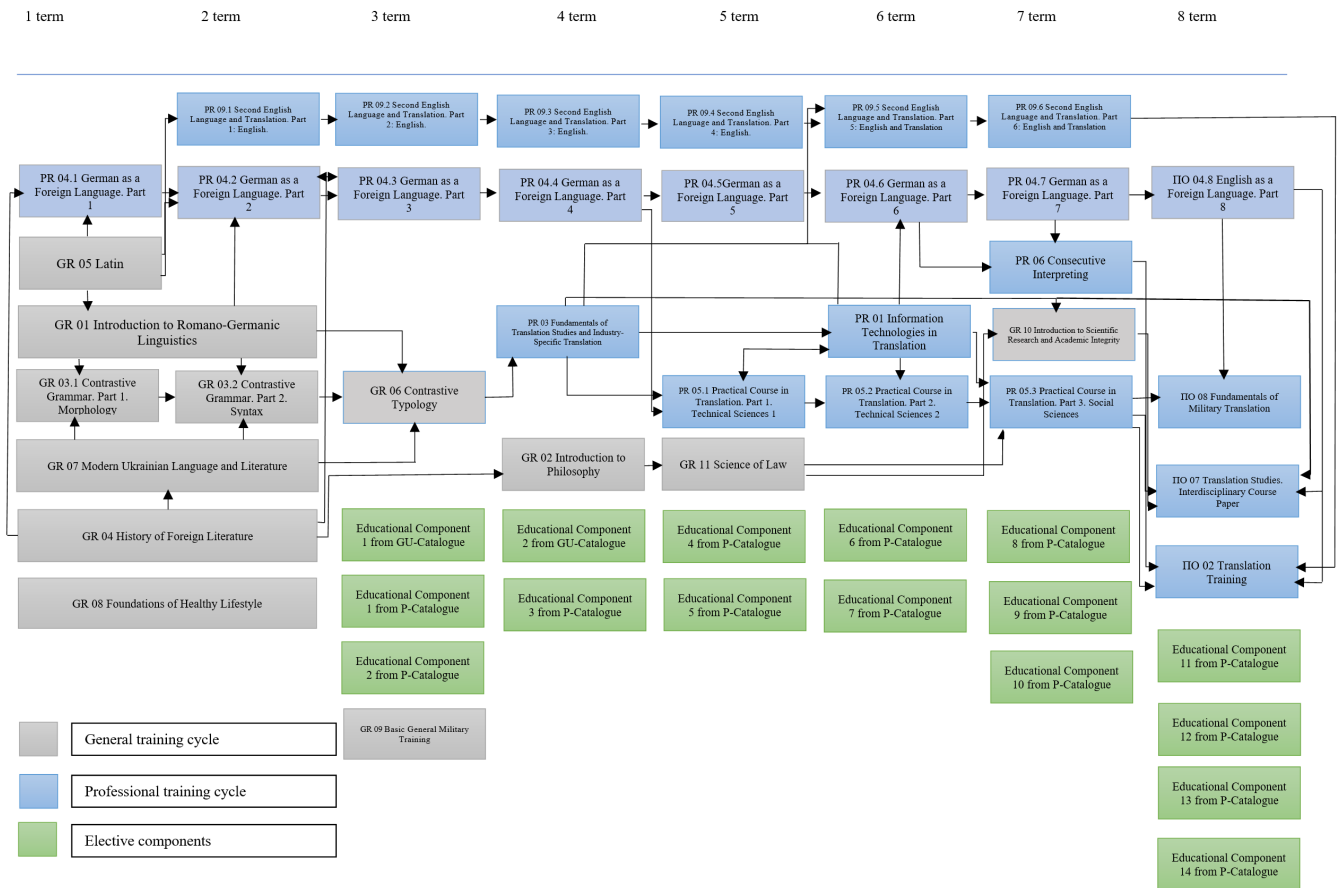
students whose individual study plans do not include the educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training"

### 3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / STRUCTURAL-AND-LOGICAL SCHEME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME

#### 3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ



### 3. STRUCTURAL-AND-LOGICAL SCHEME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME



#### **4. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ / THE FORM OF ATTESTATION FOR DEGREE PURSUERS**

Атестація здобувачів вищої освіти за освітньою-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька» здійснюється у формі атестаційного екзамену, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою, та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією 035.043 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька».

The certification for the recipients of higher education according to the educational and professional program “Germanic languages and literatures (including Translation), primary - German” is carried out in the form of a state exam that provides the assessment of studying achievements, determined by the educational program, and ends with the issuance of an established sample document on the conferment of a bachelor's degree with the qualification: Bachelor of Philology in specialization 035.043 “Germanic languages and literatures (including Translation), primary — German”.

**5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ  
ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPLIANCE MATRIX OF PROGRAMME COMPETENCIES WITH  
PROGRAMME COMPONENTS**

|      | ЗО<br>01 | ЗО<br>02 | ЗО<br>03 | ЗО<br>04 | ЗО<br>05 | ЗО<br>06 | ЗО<br>07 | ЗО<br>08 | ЗО<br>09 | ЗО<br>10 | ЗО<br>11 | ПО<br>01 | ПО<br>02 | ПО<br>03 | ПО<br>04 | ПО<br>05 | ПО<br>06 | ПО<br>07 | ПО<br>08 | ПО<br>09 |
|------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| ЗК01 |          | X        |          |          |          |          |          |          | X        |          | X        |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| ЗК02 |          | X        |          | X        | X        |          |          | X        |          | X        |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |
| ЗК03 | X        |          |          |          |          | X        | X        |          |          | X        |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |          |
| ЗК04 |          | X        |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          | X        | X        | X        | X        | X        | X        | X        |          |
| ЗК05 |          |          | X        |          |          |          | X        |          |          | X        |          | X        |          | X        | X        |          |          | X        |          | X        |
| ЗК06 |          | X        |          |          |          | X        | X        |          |          | X        |          |          |          | X        |          |          |          | X        |          |          |
| ЗК07 |          | X        |          |          |          |          |          | X        | X        | X        |          |          | X        | X        |          |          |          | X        |          |          |
| ЗК08 |          |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        |          |          | X        |          | X        | X        | X        |          | X        | X        |
| ЗК09 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          | X        |          |          | X        |
| ЗК10 | X        | X        | X        | X        | X        | X        |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |
| ЗК11 |          |          | X        |          |          |          | X        | X        | X        |          | X        |          | X        |          | X        | X        | X        |          | X        | X        |
| ЗК12 |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          |
| ЗК13 |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |
| ЗК14 |          |          |          |          |          |          | X        |          |          | X        | X        |          |          |          |          |          |          |          |          |          |
| ЗК15 |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |
| ФК01 | X        |          |          |          |          | X        |          |          |          | X        |          |          |          | X        |          | X        |          | X        | X        |          |
| ФК02 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          | X        | X        | X        | X        | X        | X        |
| ФК03 | X        |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        |          | X        |          |          | X        |          |
| ФК04 | X        |          |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        |          |          | X        |          |
| ФК05 |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |
| ФК06 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        | X        | X        | X        |          | X        | X        |
| ФК07 |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          | X        | X        | X        |          | X        | X        | X        | X        |          |
| ФК08 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        | X        |          | X        | X        |          | X        |          |
| ФК09 |          |          |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        | X        |          | X        | X        | X        |
| ФК10 |          |          |          | X        |          | X        |          |          |          | X        |          |          |          | X        |          | X        |          | X        | X        |          |
| ФК11 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |          |          | X        |
| ФК12 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        |          | X        |          | X        |          |          |          |
| ФК13 |          |          | X        |          |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        | X        |          | X        | X        | X        | X        |          |
| ФК14 |          |          |          |          |          |          | X        |          |          |          |          |          |          | X        |          | X        | X        |          | X        |          |
| ФК15 |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          |          | X        | X        | X        |          | X        | X        |          | X        |          |

[illegible]